

**Ersätter hydraulik**

Eldrift av formsprutmaskiner har många fördelar jämfört med hydrauldrift. **s 12**

**Nytt testcenter**

Metallpulvertillverkaren Höganäs utvecklar nya, smarta pulverapplikationer. **s 8**

**Rysare om guld**

Process Nordics julklappstips är en bok om guldruschen i Västerbotten. **s 18**



www.processnet.se

# process

NORDIC

NYHETER OCH TRENDER I NORDISK PROCESSINDUSTRI NR 12 DECEMBER 2009

## Klimatkompensation bra affär

**FÖRETAGET TRICORONA** har mer än fördubblat vinsten och nästan dubblerat omsättningen under årets första nio månader. Affärsidén är att hjälpa företag i industriländer att byta utsläppsrätter med utvecklingsländer, enligt Kyotoprotokollets kompen-

sationsmekanism, CDM. Hittills har CDM-systemet gett en global minskning av växthusgasutsläppen om 350 miljoner ton sedan starten 2005, enligt FN.

**Aktuellt s 6**

### Dubblerad energivinst

Den elintensiva industrins energibesparing genom programmet PFE blev dubbelt så stor som förväntat.

**Aktuellt s 4**

### Missat tåg

Sverige missar tåget för utveckling av ny, klimatanpassad energiteknik. Det anser Anna Bergek, forskare i innovationssystem vid Linköpings universitet.



**Intervju s 7**

### Lyckade Process Nordicdagar

Trådlös kommunikation, standarder och ny produktionsstyrning var några frågor som diskuterades under tidningens konferens i Göteborg.

**Aktuellt s 5**



### Energigardiner

**QIAN HU** är anläggningsansvarig hos textiltillverkaren Ludvig Svensson i Shanghai. Familjeföretaget från Kinna, i Västra Götaland, har funnit en ny stor marknad i Kina. Storsäljaren är företagets energigardiner, som framförallt sparar energi i kinesiska växthus. Den kinesiska regeringens "Green Basket Project", med målet att ge kineserna färsk grönsaker varje dag, har varit draghjälp i försäljningen.

**Reportage s 10-11**



Foto: Jollic Olsson



## Packningar & Tätningar

Vi är en av världens största tillverkare av tätningar och packningar

- Mekaniska Tätningar • Kompensatorer • Svävtätningar • Flödesmätare
- Planpackningar • Boxpackningar • Radialtätningar • O-ringar



### Ludvig Svensson AB

- Grundades 1887 av Ludvig Svensson, med målsättning att utveckla och tillverka högkvalitativa textilier.

- Huvudkontor och all produktion har funnits i Kinna utanför Göteborg, men sedan 2004 även i Shanghai. Där finns nu cirka 10 procent av tillverkningen.

- Företaget har över 400 anställda och omsätter över en halv miljard kronor. 80 procent av varorna går på export.

- Vd är i dag Anne Ludvigsson och vice vd Anders Ludvigsson. Det är fjärde generationen av familjen Ludvigsson vid företagets roder.



En anställd arbetar med vävmaskinen vid Ludvig Svenssons anläggning i Shanghai.

# Energibesparing från Kinna till Kina

I 132 år har företaget Ludvig Svensson producerat textilier vid sin anläggning i Kinna. Sedan företaget började utveckla unika ekologiska gardiner för växthus har omsättningen ökat, och i dag exporterar man till 25 länder. För att möta behovet har det lilla familjeföretaget nu flyttat delar av produktionen utomlands – till Shanghai i Kina.

**Text och foto** Jojje Olsson

**BILEN RULLAR GENOM** Shanghais väldiga industridistrikt Qingpu. Himlen är grå, luften fuktig och fabrikerna ligger tätt på gator trafikerede av tunga lastbilar. Ingen hittar här, inte ens min chaufför. Vid flera korsningar har vi stannat och letat efter väg nummer 239. Slutligen, djupt inne i betongen, skymtar Ludvig Svenssons logotyp. Produktionsanläggningen här är företagets första någonsin utanför Västra Götaland.

Ludvig Svensson har ingen svensk plats i Shanghai. Jag möts i stället av Qian Hu, som är ansvarig för anläggningen med 52 anställda och en omsättning över 40 miljoner svenska kronor. Qian Hu har nyss kommit tillbaka från en tjänsteresa i Sverige:

– Produktionen ser likadan ut här i Shanghai som i Sverige, eftersom



Familjeföretaget Ludvig Svenssons logotype i Shanghai - den enda produktionsanläggningen utanför Sverige.

maskiner och allt råmaterial skapas hit från Kinna. Möjligheten att erbjuda unika produkter med hög kvalitet är viktigast för oss.

Just kvalitet har blivit Ludvig Svenssons varumärke. Sedan före-

taget i mitten av 1970-talet började utveckla klimatsmarta växthusgardiner hemma i Kinna, har många andra försökt plagiera produkterna. Detta har lett till missnöje bland kunderna, och även stämningar.



En anställd arbetar med vävmaskinerna.

Ingen har hittills lyckats erbjuda lika effektiva växthusgardiner som Ludvig Svenssons egenhändigt ombyggda maskiner. Därför tillåts jag heller inte fotografera de unika stickningsmaskinerna.

För att ett växthus ska vara så effektivt som möjligt, krävs rätt ljus, temperatur och luftfuktighet. Genom att placera Ludvig Svenssons gardiner på växthusens väggar och tak, går det att spara stora mängder



För att säkerställa hög kvalitet är de vävmaskiner som används i Shanghai importerade från Sverige.



En av 52 lokalanställda arbetar med företagets allt mer populära växthusgardiner.

Qian Hu är ansvarig för anläggningen i Shanghai. Ludvig Svensson har inte har några svenskar på plats i Kina.

energi. Gardinerna är fullt rörliga och kan hissas upp och ned efter behov, och därmed lagra värme och energi för att konstant hålla rätt temperatur inuti växthuset. Gardinerna kommer i flera modeller, anpassade till såväl klimat som grödor.

**LUDVIG SVENSSON TILLVERKAR** även hemtextil och interiörtexil, men i Asien är det än så länge trädgårdstextilerna som står för 95 procent av produktionen. Qian Hu berättar: – På grund av konkurrens och låga priser är det väldigt svårt att sälja hemtextiler på den asiatiska marknaden. Men med ett expansivt jordbruk finns behov av våra trädgårdstextiler.

Det har Qian Hu alldeles rätt i. Medan Ludvig Svensson hemma i Sverige har tvingats varsla 25 personer på grund av lågkonjunkturen, har

försäljningen på den asiatiska marknaden i stället ökat sedan förra året.

Produkterna från Shanghai går också på export till bland annat Japan och Sydkorea. Qian Hu ser mycket ljusst på framtiden på den asiatiska marknaden.

– Ekonomin växer och jordbruket effektiviseras. Myndigheterna uppmanar ekologiskt på grund av miljöproblem, samtidigt har allt fler kunder råd att handla ekologiskt.

I dag kallar sig familjeföretaget från Kinna med rätta "världsledande inom trädgårdstextiler". Produktionen har allt mer kommit att handla om dessa ekologiska och revolutionerande gardiner, där behovet i princip inte har någon gräns. Hans Andersson berättar om expansionen.

– I början av 2000-talet ville den kinesiska regeringen stimulera byggnation av växthus. "Green

Basket Project" skulle ge kineserna färsk grönsaker varje dag. Marknadsläget och kinesiska regler om lokal produktion gjorde att vi som världsledande bestämde oss för produktion i Kina.

Ludvig Svensson säljer sina varor indirekt till den kinesiska regeringen, i och med att företag som bygger på regeringens kontrakt får pengar för att bygga ekologiskt. Hans Andersson är inte orolig för att kvalitén ska bli sämre i och med utflyttning av produktionen.

– **VI UTBILDAR CHEFERNA** noga, vår kinesiska produktionschef var i Sverige under åtta månader och jobbade med produktionen. Lägre lönekostnader gör också att vi kan investera i mer arbetstid. Vi har i Kina medvetet mer personal per tillverkad enhet, för att få högre kvalitet.

Hans Andersson lägger dock till att man måste ha klarare riktlinjer i Kina, särskilt vad gäller säkerheten. Många kineser förstär exempelvis inte farligheten med buller, och vill därför inte använda hörselskydd, vilket märktes tydligt under mitt besök vid anläggningen i Shanghai.

De gardiner från Ludvig Svensson som finns installerade i växthus världen över i dag, sparar enligt Hans Andersson årligen energi motsvarande tre till fyra kärnkraftverk.

– Växthus med enkelglas släpper ut otroligt mycket värme i onödan. Siffror från Holland visar att vår väv ger en energibesparing på minst 33 procent.

Dessa siffror tycks inte ha förbigått kunderna på den asiatiska marknaden. Efterfrågan ökar och Ludvig Svensson bygger nu ut sina faciliteter i Shanghai. Qian Hua visar

mig ut genom en baddörr, där en handfull byggarbetare lägger grunden för vad som ska bli en ny hall.

– Inom några år ska produktionen här fördubblas, säger han självsäkert.

Till världsutställningen i Shanghai 2010 kommer Sveriges monter kläs med en plåt vid namn "Prelaq Energy", framtagen av SSAB, som har många likheter med Ludvig Svenssons växthusgardiner.

Med hjälp av Prelaq Energy kan en byggnads energiförbrukning minskas med upp till 15 procent. Byggnadens utsida täcks med en plåt, vars färgblandning och pigment reglerar värmestrålning och medför ett behagligt inomhusklimat. Plåten finns även i en version som kan kläs på byggnadens insida, och därmed minska behov av uppvärmning i kallare klimat. ●